

**Управління освіти, науки та молоді
Волинської обласної державної організації
Луцький педагогічний коледж**

**Методичні рекомендації:
Вокально-хорові вправи
та їх застосування на заняттях
«Практична робота з хором»**

**Підготувала:
Викладач диригування
Стасюк Ю.А.**

УДК 784.9:78.41

ББК 85.314

77

Методичні рекомендації для самостійної роботи студентів з дисципліни «Практична робота з хором». Вокально-хорові вправи та їх застосування на заняттях практичної роботи з хором / упорядник Ю. А. Стасюк. – Луцьк : Терен, 2019. – 24 с.

Рецензенти:

Марач Олександр Миколайович – кандидат мистецтвознавства, ст. викладач кафедри історії, теорії мистецтв та виконавства, факультету культури і мистецтв СНУ ім. Лесі Українки

Ковальчук Ірина Леонідівна – кандидат філософських наук Луцького педагогічного коледжу

Навчальна інформація яка пропонується читачеві може застосовуватися у дисциплінах: практична робота з хором, методика викладання хорових дисциплін, хорознавство.

У методичних рекомендаціях пропонується інформація, за допомогою якої читач ознайомлюється з теоретичною основою яку надалі може застосувати для формування співацьких навичок та вокально-хоровими вправами для розспівування.

Навчальне видання адресується студентам, керівникам дитячих хорів, фахівцям у галузі музично-педагогічної освіти.

Розглянуто на засіданні (предметної) циклової комісії викладачів диригування Луцького педагогічного коледжу (протокол № 5 від 14.01.2019 р.)

Рекомендовано до друку науково-методичною радою Луцького педагогічного коледжу (протокол № 4 від 18.01.2019 р.)

© Ю. А. Стасюк, 2019

© Луцький педагогічний коледж, 2019

ЗМІСТ

| | |
|--|----|
| Вступ | 4 |
| Вокально-хорова робота та розспівування як основа оволодіння навичками хорового співу | 5 |
| 2.1 Вокально-хорові вправи | 12 |
| а) вправи для розвитку навичок плавного звуковедення | 13 |
| б) вправи для розвитку співацького дихання | 14 |
| в) вправи для розвитку навиків чистоти іntonування | 15 |
| г) вправи для вироблення високої співацької позиції | 17 |
| д) вправи на розвиток рухливості нижньої щелепи | 17 |
| ж) вправи для розвитку гармонічного слуху | 18 |
| Висновки | 20 |
| Використана та рекомендована література | 21 |

ВСТУП

Методична розробка містить вокально-хорові вправи та рекомендації щодо їх застосування. Розспівування хору має практичне значення – це вокально-слухова настройка співаків на початку занять або перед концертом.

Завдання розспівування такі:

- досягнення високої співацької позиції;
- формування навичок різних засобів звуковедення;
- розширення діапазону;
- вирівнювання голосних;
- розвиток технічної рухливості голосу;
- злиття тембрів і врівноваженість сили голосів у хорових партіях;
- чистота іntonування інтервалів та акордів;
- розвиток навичок співу в різних динамічних відтінках;
- розігрівання голосового апарату.

Правильно і систематично дібрані вокальні вправи – це відповідна школа для співаків хору щодо вокалу, ансамблю, музичної теорії, гармонії, щодо розвитку внутрішнього слуху та опанування важких місць засвоюваного репертуару.

Вокально-хорова робота та розспіування як основа оволодіння навичками хорового співу

Хорове виховання повинне починатися з важливого організуючого моменту, а саме із співочої постави. Правильна співоча поставка готує співаків до серйозної активної роботи.

Переважно всі репетиції проводяться сидячи, а виконання вивчених творів – стоячи. Незалежно від того, співають студенти сидячи або стоячи, положення корпусу і голови повинно бути прямим, природнім, ненапруженім. При цьому плечі дещо опущені, а підборіддя припідняте. Така установка забезпечує правильне положення звукоутворюючого і дихального апарату. При співі сидячи, ноги всієї ступні стоять на підлозі, руки лежать на колінах, під час співу стоячи – руки вільно опущені. На правильну співочу поставу слід звертати увагу постійно, так як від неї залежить успіх усієї вокальної роботи. Співоча поставка організує сам процес співу і, перш за все, дихання.

Диханню в співі належить найважливіша роль, так як звук виникає в результаті ціленаправленого тиску повітря на голосові зв'язки. Як відомо в вокальній педагогіці зустрічались різні точки зору щодо співочого дихання. Однак за останніми науковими даними встановлено, що ізольованого типу дихання немає. І діти, і дорослі користуються при співі змішаним диханням, деколи переважає грудний або діафрагматичний. [4]

Важливо відмітити, що у змішаному диханні приймають участь всі відділи дихального апарату і співоче дихання виробляється тільки

в процесі самого співу. Мистецтво співу – говорили старі майстри – це мистецтво вдиху і видиху.

Зв'язок вдиху і видиху є досить суттєвим. Спокійний, і разом з тим достатньо активний вдих із затримкою забезпечить необхідні умови для подальшого економного видиху, а значить для наспівного, політного звука. Такий спів називається співом на "опорі". Швидка затримка повітря при вдиху зімкне зв'язки, перекриє шлях повітрю, яке видихається, заставить м'язи дихального апарату прийняти активне положення з поступовим їх розслабленням. Водночас відбувається звуження входу в гортань, що допоможе створенню високої якості звука, його "опорі". Слід підкреслити, що якісний, повноцінний звук появляється тільки при правильній координації всіх систем, які приймають участь в голосоутворенні в процесі самого співу. Це ще раз переконує нас в тому, що вправи на диханні без співу не досягають цілі в виробленні співочого дихання, і в той же час підтверджують думку багатьох педагогів, що кращою школою в виробленні рефлекторного співочого дихання є сама музика, пісня. Особливо це важливо і правильно є по відношенню до студентів які навчаються. Доцільно в цьому випадку зіслатись на досвід Г. О. Дмитрієвського, який пише, що "...у співі даремні старання цілком підкорити дихання своїй волі. Слід пам'ятати, що в диханні поруч з довільними м'язами є регулюючі механізми, які діють рефлекторно і незалежно від нашої волі". [2]

Бажано, щоб співаки відразу привчалися до того, що дихання має виключне значення не тільки як фактор, що утворює якісний звук, але як і яскравий виражальний елемент.

В тих випадках, коли фраза, яку потрібно заспівати на одному

диханні, досить велика, необхідно використати ланцюгове дихання. Для початку, необхідно використовувати ланцюгове дихання в кінці пісні, коли на останньому звуці стоїть фермата. В цьому випадку необхідно показати співакам, як потрібно в тій же звучності, або тихіше вступати знову в потрібний тон. Дихання має великий вплив і на тембр. Тому, важливо розвивати у дітей вміння регулювати своє дихання, виходячи з характеру того чи іншого твору. Так, в одних випадках потрібне коротке, активне дихання, в інших – м'яке, спокійне.

Вміле використання дихання для досягнення виразності співу зв'язане, перш за все, з правильно вибраною атакою звуку, так як саме вона визначає характер роботи голосових зв'язок. Обмежена сила звука дитячого голосу якби сама по собі потребує м'якої атаки. Саме при м'якій атаці зв'язки змикаються нещільно в момент початку звукоутворення, що забезпечує м'який, спокійний звук середньої сили. А такий характер звуковидобування сприяє утворенню найкращих якостей тону, що визначає тембр.

Однак у студентів, які мають склонність до в'ялості, інертності, часто м'яка атака є причиною значної втрати повітря під час співу і поганого звукоутворення. Тому саме у таких співаків слід активізувати весь процес голосоутворення, використовуючи тверду атаку.

Під час твердої атаки звука голосова щілина змикається досить щільно ще до початку звукоутворення, а потім з силою виштовхується "стовпом" повітря, яке видихається. Тверда атака звука забезпечує інтенсивну роботу голосового апарату, допомагає точності іntonування.[5]

Якщо у співака є велика зажатість голосу, напружений звук, пов'язаний із надмірно активним змиканням голосових зв'язок, то для виправлення цього недоліку слід використовувати м'яку атаку.

У вихованні навичок гарного і виразного співу особлива роль належить артикуляції і дикції. Тембр у студентів що навчаються нерівний, особливо це проявляється у відкритому звучанні голосних. Це і зрозуміло, так як утворення співочих голосних відрізняється від розмовних. Голосні звуки – основа співу. Саме на них виробляються всі вокальні якості голосу і техніки. Як досягнути хороших результатів у виховання тембуру? Головною умовою якісного звучання голосних повинно бути постійне стремління зберегти високе звучання (позицію) на всіх звуках діапазону. Особливо корисними в цьому плані є пісні з низхідним рухом.

Досягти правильного формування різних голосних потрібно поступово. Спочатку слід більш використовувати такі голосні, під час розспівування яких добре відкривається глотка, звук ллється вільно, ненапружено. Перевага відається голосній "у". Для досягнення високої позиції велике значення має спів закритим ротом. Однак такий вид звукоутворення є складним і надмірне використання його приводить до небажаних результатів, так як при ньому піднебіння сильно опускається і перешкоджає співу на зівку. Від співу окремих голосних, використовуючи вправи, слід переходити до їх чергування в піснях. Всі голосні повинні звучати однаково гарно, якісно, при постійному положенні гортані, але це не означає, що їх вимова повинна бути схожа. Звичайно, коли мова йде про правильне виконання голосних, перш за все маємо на увазі їх єдину манеру звучання, ясну вимову. Якщо голосні визначають сам процес співу, то

приголосні впливають на дикцію, і тому також вимагають спеціальної уваги. Під час вимови одних приголосних необхідний активний рух язика (наприклад р, д, т), другі забирають витік повітря (ш, ж), треті потребують значного видиху (в, ф, з). Приголосні часто порушують стійкість гортані і нормальну роботу дихання, тому вимовляти їх потрібно надзвичайно коротко, тільки в такому випадку вони не будуть впливати на правильність співочого процесу.

На прикладах слід показати, як в словах, або складах, які закінчуються приголосними слід переносити їх до наступного слова, або складу.

Слід знати, що необхідно відокремлювати однакові або різні голосні, які зустрічаються в одному слові або в кінці одного і на початку другого слова. Наголошені слова в фразах або наголошені склади в словах співаються голосніше, ніж ненаголошенні.

Вміле і правильне формування голосних і приголосних створить умови для природної координації між звукоутворенням і диханням. Тільки в такому випадку в звучанні хору буде досягнута справжня наспівність. Кропітка робота над дикцією звільнить і розвине весь артикуляційний апарат, який у співаків часто буває в'ялим і пасивним.

Виконання ансамблевих навиків в хорі – завдання досить складне. Як відомо, під ансамблем ми розуміємо, перш за все, злагоджене звучання у всіх відношеннях. Керівник хору повинен слідкувати, щоб ніхто з співаків не порушував ансамблю, прислухався до звучання хористів в партії, а також всього хору.

Для досягнення єдності в ансамблі, всі компоненти однаково важливі; інтонаційна злагодженість, єдина манера звукоутворення,

ритмічна і темпова точність, динамічна одноплановість партії.

Слід вказати на особливо важливу роль диригентського жесту в створені ритмічного і динамічного ансамблю, єдиної манери звукоутворення і вимови тексту.

У створені ансамблю між хором і супроводом, хором і солістами основна роль належить диригенту.

Важко перечислити всі можливі випадки, коли нелегко досягнути в хорі єдиного ансамблю, адже на ансамбль впливає будова мелодичної лінії кожної партії, метроритмічний і ладотональний розвиток, склад письма, тесitura, нюанси і темп. В кожному конкретному випадку керівник повинен визначити характер трудності і знайти шляхи їх подолання. До порушень, які негативно впливають на розвиток голосу у хориста належать: голосний, форсований спів, використання високої теситури, недотримання діапазону дітей за віком, складність репертуару, перебільшення часу хорових занять, прискорені темпи вивчення хорових творів, часті сольні виступи, заняття або концерти в холодних приміщеннях.[7]

Взагалі від дітей не можна вимагати великої сили звучання, їх спів мусить бути активним, вільним, виразним. Правильне вокальне формування голосних звуків, разом з чіткою, короткою вимовою приголосних, сприятиме дзвінкості голосів. М'яка атака як спосіб звукоутворення мусить бути основною. Тверду атаку, що використовується як виконавський прийом, в хорі молодших класів не рекомендується.

Для розвитку слухового контролю, вміння оцінювати спів товариша чи окремої групи хору бажано практикувати чергування колективного та індивідуального співу.

Основну увагу треба приділяти вокальному звучанню голосних звуків, від яких залежить краса і виразність співу.

Діти повинні відчувати в показі учителя, що кожен голосний має своє артикуляційне оформлення, тобто форма рота при переході від одного голосного до другого змінюється. Використовуючи поспівки – вправи зі зміною голосних – уважно слідкувати за правильною їх вимовою, ми тим самим привчаємо хористів до правильного вокального співу. На початку роботи краще використовувати розспівки на склади, тобто додати до голосного приголосний. Це полегшує засвоєння голосних і допомагає правильному їх формуванню. Збіг літер може бути досить різноманітним. Так спів на склади: "ко", "гу", "до", "мо", "го", "льо" – сприяє прикритому зібраному звучанню. Голосні "і" та "е" слід використовувати тоді, коли хористи співають глухим, досить глибоким звуком. Склади "ді", "зі", "де", "зе" допомагають виробленню світлого, дзвінкого звучання. Склад "ку" – окружному звучанню і точному іntonуванню.[5]

Особливо важливо навчити студентів правильно іntonувати тони і півтони. Хоровий стрій дає виключно широкі можливості для виразного іntonування. Але щоб добитися такої звучності, потрібна кропітка робота колективу над всіма сторонами вокально-хорової техніки.

ВОКАЛЬНО-ХОРОВІ ВПРАВИ

Пропонуємо ряд вокально-хорових вправ, що сприяють формуванню вокально-технічних навичок з урахуванням принципу їх поступового ускладнення. Хорові розспівування, які керівник повинен дбайливо добирати до кожного заняття – це та основа, на якій діти набуватимуть певних навичок правильного дихання, звукоутворення, дикції, звуковедення, співу голосних та приголосних. На розспівування досить виділити 10-15 хвилин і проводити краще стоячи, бо саме при такому положенні активізується весь організм дитини.

Розспівування в хорі бажано проводити в двох напрямках.

1. Поступове, систематичне набуття певних, необхідних вмінь на стабільних художньо-технічних вправах, які в процесі співу можуть чергуватися.

2. Використання розспівок, взятих із репертуару хору, що пов'язані із набуттям певних навичок.

Для цього краще вибирати в творі складні уривки з боку інтонації, дикції та строю. Керівникам хору необхідно завжди пам'ятати, що такі методи роботи не самоціль, а засіб оволодіння певними хоровими навичками.

Для підвищення активності і пробудження інтересу студентської молоді під час розспівування необхідно інколи змінювати методику роботи і використовувати поспівки – вправи в оновленому вигляді щодо розміру, ритму, нових складів, чергувати розспівування з акомпанементом і без нього, не відходячи при цьому від певного завдання.[4]

ВПРАВИ ДЛЯ РОЗВИТКУ НАВИЧОК ПЛАВНОГО ЗВУКОВЕДЕНИЯ

1. Вправа на формування однохарактерного звучання голосів.

A musical staff in G major, common time. It features five notes on solid horizontal lines, each followed by a hyphen and the corresponding vowel: 'a - e - i - o - u'. The notes are positioned on the first, third, fifth, seventh, and ninth lines respectively.

2. Вправа на вирівнювання звучання.

A musical staff in G major, common time. It consists of a continuous sequence of eighth notes on a single line, starting from the second line and moving up through the fourth, fifth, and sixth lines, demonstrating a sustained vocal line.

3. Вправи на плавність, уміння переходити від звука до звука, не змінюючи положення гортані.

A musical staff in G major, common time. It shows a sequence of eighth notes on a single line, starting from the second line and moving up through the fourth, fifth, and sixth lines, demonstrating smooth transitions between sounds without changing the position of the larynx.

4. При виконанні наступної вправи потрібно плавно переходити від одного звука до іншого без зміни положення гортані та співацького тембрку.

A musical staff in G major, common time. It shows a sequence of eighth notes on a single line, starting from the second line and moving up through the fourth, fifth, and sixth lines, demonstrating smooth transitions between sounds without changing the position of the larynx or vocal timbre.

5. Вправи для досягнення унісонного ансамблю.

a)

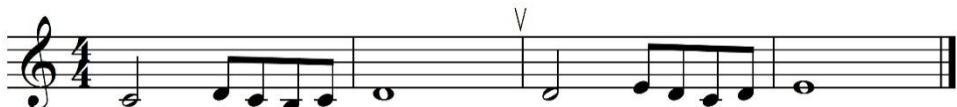
A musical staff in G major, common time. It shows a sequence of eighth notes on a single line, grouped into three-note patterns with a '3' above each group. The word 'у...' is written below the staff.

б)

A musical staff in G major, common time. It shows two measures of eighth notes. The lyrics 'Лю - лю-лю - лю.' and 'Лю - лю-лю - лю.' are written below the staff, corresponding to the notes.

ВПРАВИ ДЛЯ РОЗВИТКУ СПІВАЦЬКОГО ДИХАННЯ

1. Вправа на змінення співацького дихання, де потрібно робити короткий безшумний вдих.



2. Вправа на закрілення навичок активного співацького дихання: після кожних двох нот береться коротке, але об'ємне дихання.



3. Вправа на видих: потрібно коротко і глибоко вдихнути, затримати дихання та якомога повільніше видихати. Грудна клітка не рухається, рухається тільки діафрагма.



Основна мета вправи полягає у виробленні опори звука на діафрагматичне дихання.



Під час співу цієї вправи потрібно стежити за економним видихом.



ВПРАВИ ДЛЯ РОЗВИТКУ НАВІКІВ ЧИСТОТИ ІНТОНУВАННЯ

1. Вправа для чистого іntonування інтервалу ч.1, при якій частково відкривається рупор гортані.

Mi - me - ma - mo - my

2. Вправи для чистого іntonування інтервалу в.2.

a)

у...

b)

у...

3. Вправа для чистого іntonування інтервалів в.3 і м.3, що вирівнює регістри, розширяє діапазон голосу.

ку...

4. Вправи для чистого іntonування інтервалів в.3 і м.3.

мо...

мо...

5. Вправа для вироблення чистоти іntonування інтервалів мажорного ладу, сприяє правильному формуванню різних голосних, збирає, округлює звук, а також зміцнює тривале співацьке дихання.

Повільно

Повільно

6. Вправа для розвитку почуття ритму.

7. Вправа на рухливість голосу.

Швидко

Діб ді - бі даб ді - бі діб ді - бі - ді - бі - ді - бі даб

8. Вправа на використання різних типів звуковедення (staccato, legato).

9. Вправа на розвиток м'язів губ, сприяє необхідному відчуттю робочого напруження губ та розвиває рухливість і пружність, особливо верхньої губи. Виконується на голосні «у», «о», «а», «і». Надалі голосні об'єднуються: «у...і», «о...і», «а...і», «і...у», «і...о», «і...а».

ВПРАВИ ДЛЯ ВИРОБЛЕННЯ ВИСОКОЇ СПІВАЦЬКОЇ ПОЗИЦІЇ

1. Вправа сприяє правильному формуванню різних голосних.

Лю, Mi,
лю, ме,
ля ма

2. Вправа може виконуватись із закритим ротом.

льо, льо, льо, льо, ля

3. Вправа сприяє виробленню високої співацької позиції.

Mi,
ме,
ма

ВПРАВИ НА РОЗВИТОК РУХЛИВОСТІ НИЖНЬОЇ ЩЕЛЕПИ

1. Вправа сприяє вільній артикуляції.

2. Під час співу слід підкреслено артикулювати голосні звуки і твердо, чітко вимовляти приголосні. Для розвитку рухливості язика вправи рекомендовано співати на склади «ла», «ло», «лі».

Да...

ВПРАВИ ДЛЯ РОЗВИТКУ ГАРМОНІЧНОГО СЛУХУ

1. Канон.

A musical score for the first section of "The Star-Spangled Banner". The key signature is common C (no sharps or flats). The melody consists of two parts: Part A (measures 1-4) and Part B (measures 5-8). The vocal line starts with a dotted half note followed by eighth notes. Measures 5-8 show a rhythmic pattern of eighth notes. Measure 9 begins with a bassoon entry, indicated by a bassoon icon above the staff. The vocal line resumes in measure 10 with a sustained note followed by eighth notes.

2. Канон.

Soprano (S) and Alto (A) parts in 2/4 time, B-flat major.

Soprano (S) notes: (B, C), (D, E), (F, G), (A, B), (C, D), (E, F), (G, A), (B, C).

Alto (A) notes: (D, E), (F, G), (A, B), (C, D), (E, F), (G, A), (B, C), (D, E).

Для повторення Для закінчення

3. Спів секвенцій, навики триголосого співу.

4. Збереження легкості й рухливості голосу. Слід стежити за яскравістю, чіткістю кожного звука, збереженням рівності регістрового звучання.

A musical score for piano in 4/4 time. The treble clef staff shows a continuous melody consisting of eighth-note pairs and sixteenth-note patterns. The melody begins with eighth-note pairs, followed by sixteenth-note pairs, then eighth-note pairs again, and so on. The dynamic marking 'p' (piano) is placed at the end of the staff.

5. Інтонування тризвуків, акордів.



6. Вправа для розвитку навиків самостійного голосоведення

A musical score for two voices, Soprano (S) and Alto (A), and a basso continuo part. The score is in common time and consists of two systems of music. The top system starts with a dynamic of *mf*. The Soprano part has lyrics: "да," "да," "да". The Alto part has lyrics: "да," "да," "да". The bottom system shows harmonic progressions: 8, 8, 8, 8, 8, 8, 8, 8. The basso continuo part is indicated by a bass clef and a bass staff with numerals below the notes.

ВИСНОВКИ

Педагогічна діяльність сучасного вчителя музичного мистецтва, керівника хорового колективу, потребує від нього комплексу знань, умінь і навичок, які ґрунтуються на стійкому педагогічному інтересі, умінні застосовувати набуті знання на практиці. Він виконує роль викладача, музиканта й організатора навчально-виховного процесу.

Хоровий спів формує співочу культуру, музичний розвиток, значною мірою сприяє морально-естетичному вихованню учнів та молоді. Саме тому кожен керівник хору повинен чітко уявляти собі завдання, які стоять перед ним, організовуючи хор, добре продумати навчальний процес, дбайливо підбирати репертуар з врахуванням віку дітей та розвивати вокально-хорові уміння і навички.

Отже, в методичній рекомендації ми висвітлили теорію і методику хорового виконання, описали низку педагогічних прийомів і засобів їх реалізації в дитячому хорі. Ми запропонували різні види вокально-хорових вправ, які сприяють налаштуванню співочого апарату на роботу, розвивають та закріплюють основні співочі навички, сприяють розвитку музичного слуху, з урахуванням принципу їх поступового ускладнення. Вони лаконічні, легко запам'ятовуються та мають чітко визначені завдання.

Розспівуючи хор на цих вправах задовго до початку розучування хорового твору, керівник готує колектив до швидкого подолання вокально-хорових труднощів у творі.

Запропоновані вправи є лише зразком для певного завдання. Їх можна ускладнювати, змінювати темп, ритм, характер виконання, звуковедення тощо. Кожна наступна вправа повинна закріплювати набуті навики й поступово розвивати нові.

ВИКОРИСТАНА ТА РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

1. Болгарський А. Г. Хоровий клас і практика роботи з хором : навчальний посібник для музично-педагогічних відділень педагогічних училищ / А. Г. Болгарський, Г. М. Сагайдак. – К. : Музична Україна, 1987. – 225 с.
2. Дмитрієвский Г. О. Хорознавство і керування хором / Г. Дмитрієвский. – К. : Музична Україна, 1961.
3. Зеленецька І. О. Вправи-розспівки для розвитку музичного слуху дітей в процесі вокально-хорового виховання : навчальний посібник / І. О. Зеленецька. – Кам'янець-Подільський : ФОП Сисин О. В., 2015. – 196 с.
4. Коломоєць О. М. Хорознавство : навчальний посібник / О. М. Коломоєць. – К. : Либідь, 2001. – 168 с.
5. Мархлевський А. Ц. Практичні основи роботи в хоровому класі / А. Ц. Мархлевський. – К., 1986.
6. Мельник В. Н. Практична робота з хором : навч.-метод. посіб. / В. Н. Мельник, Ю. А. Стасюк. – Луцьк : ПрАТ «Волинська обласна друкарня», 2013. – 108 с.
7. Падалко Л. О. Виховання ансамблю в хорі / Л. О. Падалко. – К., 1969.
8. Пігров К. К. Керування хором / К. К. Пігров. – К. : Державне видавництво образотворчого мистецтва і музичної літератури, 1956.
9. Чесноков П. Г. Хор и управлениеим / П. Г. Чесноков. – Москва, 1961.

Для нотаток

Для нотаток

Навчальне видання

Стасюк Ю.А.

Методичні рекомендації:

**Вокально-хорові вправи
та їх застосування на заняттях
«Практична робота з хором»**

В авторській редакції

Верстка Юлії Стасюк

Формат 60x84/16. Друк цифровий.

Об'єм – 1,74 ум. друк. арк.

Віддруковано ПП «Терен»